



**Allocution de la Commissaire
à l'ouverture de la deuxième session de la cinquième
Assemblée législative du Nunavut**

Prononcée par :

L'HONORABLE NELLIE T. KUSUGAK

COMMISSAIRE DU NUNAVUT

Le 20 mars 2018

Chers aînés, Monsieur le Premier Ministre, Monsieur le Président, Mesdames et Messieurs les Députés, distingués invités et Nunavummiuts, bienvenue à l'ouverture de la deuxième session de la cinquième Assemblée législative du Nunavut.

Je suis heureuse d'être ici pour prononcer la première allocution de la commissaire devant la présente assemblée et notre nouveau gouvernement.

C'est l'occasion de faire un bilan et d'envisager notre avenir, en tant que peuple et territoire.

Les Nunavummiuts ont fait confiance à cinq assemblées, chacune ayant énoncé sa vision du Nunavut et ses priorités d'action.

Les première et deuxième assemblées ont décrit les espoirs et les projets du territoire, et présenté le mandat *Pinasuaqtavut* – ce que nous cherchons à accomplir.

La troisième assemblée a déclaré son attachement à sa vision du Nunavut et nous a tous demandé – dans le Plan d'action *Tamapta* – de travailler ensemble pour la concrétiser.

La quatrième assemblée a eu comme mission d'aller de l'avant ensemble – *Sivumut Abluqta* – afin de faire du Nunavut un endroit meilleur pour nos enfants, nos petits-enfants et tous les Nunavummiuts.

Avec le recul, on voit que la vision et les priorités de chaque gouvernement rejoignent celle du gouvernement précédent, et racontent, peu à peu, l'histoire de notre peuple et de notre territoire.

Nos espoirs et nos rêves pour le Nunavut demeurent les mêmes; ils s'inspirent de ceux qui ont imaginé notre territoire et négocié l'accord qui l'a créé. Chaque gouvernement s'efforce à sa façon de maintenir cette vision – et de la concrétiser.

D'un gouvernement à l'autre, les priorités établies reflètent les réalités du moment au Nunavut, territoire où les défis sont complexes et difficiles à

surmonter. Bon nombre des possibilités qui se présentent au Nunavut s'inscrivent dans le long terme. Chaque assemblée définit ses priorités en fonction des progrès qu'il souhaite accomplir pendant son mandat.

De surcroît, chaque gouvernement réitère les valeurs sociétales inuites qui continueront d'orienter ses efforts.

Notre cinquième assemblée reconnaît les réalisations des assemblées précédentes et est honorée de pouvoir s'appuyer sur leurs réalisations.

Elle aborde cette tâche en proposant une vision audacieuse et optimiste de notre territoire.

Suivant cette vision respectueuse de nos aînés, nous demandons aux gardiennes et gardiens du savoir traditionnel de nous aider à nous rappeler le passé en vue de façonner notre avenir. Nous espérons voir nos jeunes, animés d'un sentiment d'optimisme, profiter pleinement des possibilités d'éducation, de voyage et d'emploi qui s'offrent à eux. Nous envisageons une société inclusive où les gens et les communautés contribuent à un avenir meilleur pour tous.

Selon cette vision, le Nunavut est connu et apprécié au Canada et à l'étranger en tant que territoire distinct où l'on trouve un environnement différent, une culture et une langue inuites bien vivantes, un mode de gouvernance unique et un point de vue distinctif sur les enjeux et le potentiel de l'Arctique.

Nous savons où nous voulons aller. Et le nom du mandat de la cinquième Assemblée législative, *Turaaqtavut*, évoque le chemin à emprunter.

Ce gouvernement aura beaucoup à faire dans les quatre prochaines années.

Il est résolu à donner suite à cinq priorités concrètes qui changeront en mieux la vie des Nunavummiuts.

Inuusivut

Nous travaillerons à assurer le bien-être et l'autonomie de notre peuple et de nos communautés.

Le Nunavut est un vaste territoire, représentant 20 % des terres émergées du Canada. Sa population continue de croître rapidement : plus de 30 % de ses citoyennes et citoyens ont moins de 15 ans, et le nombre de personnes âgées a doublé depuis 2004.

Notre peuple et nos localités sont très dispersés sur le territoire. Nos ancêtres ont su prospérer en utilisant ce qu'offrait la terre et en travaillant ensemble, en partenariat, pour veiller au bien-être de tous. Aujourd'hui, il incombe aux gens, aux familles, aux communautés et au gouvernement de favoriser et de promouvoir l'autonomie, fondement de notre mode de vie.

N'eût été nos ancêtres, nous ne serions pas ici. Ceux qui nous ont précédés avaient les connaissances et le savoir-faire nécessaires pour permettre à leur descendance de prospérer. C'est grâce à leur résilience et à leur adaptation constante que nous sommes ici aujourd'hui, sur ce territoire que nous appelons le Nunavut.

Notre gouvernement tient les aînés en haute estime et juge prioritaire de répondre à leurs besoins en soins partout dans le territoire.

La nourriture et le logement coutent cher, et notre parc de logements ne suffit pas à satisfaire aux besoins de la population. Notre gouvernement assurera aux Nunavummiuts les logements surs et abordables dont ils ont besoin et leur sécurité alimentaire.

Trop de nos concitoyennes et concitoyens doivent aller ailleurs pour recevoir des traitements ou des soins continus, alors qu'ils pourraient les recevoir ici. Notre gouvernement améliorera les services de santé offerts dans le territoire.

Nous voulons que les Nunavummiuts se bâtissent une bonne vie et se respectent les uns les autres. Nos foyers et nos milieux de vie doivent permettre aux plus jeunes et aux plus vulnérables de grandir, de s'épanouir

et de réussir, et ce, en toute sécurité. Notre gouvernement augmentera le soutien fourni aux programmes de justice et de guérison communautaires pour lutter contre la violence familiale et sexuelle.

Les Inuits ont toujours été forts, résilients et capables de s'adapter. En appliquant le principe de *piliriqatigiinniq*, nous avons surmonté même les conditions et les circonstances les plus difficiles. Nos ancêtres nous ont transmis des leçons qui peuvent encore nous aider aujourd'hui. Ainsi, nous faisons des progrès dans les domaines de la santé mentale, des dépendances et du counselling familial, et nous nous employons à prévenir le suicide. Notre gouvernement continuera d'utiliser des systèmes de counselling modernes et traditionnels pour obtenir des résultats encore meilleurs.

Pivaallirutivut

Nous développerons notre infrastructure et notre économie pour offrir un avenir prometteur à notre peuple, à nos communautés et à notre territoire.

Nos infrastructures vieillissantes ne répondent pas aux besoins de notre population de plus en plus grande. Nous avons besoin de partenaires créatifs et enthousiastes qui pourront combler nos plus urgents besoins en infrastructures. Avec eux, notre gouvernement investira dans des infrastructures qui favorisent le bien-être des gens et des communautés, dont des établissements de soins aux aînés et de traitement des dépendances.

Il faut permettre aux Nunavummiuts de nouer des liens entre eux et avec le reste du Canada, pour développer notre sentiment d'appartenance au pays et faire entendre notre voix. Nous croyons qu'il est possible, en cette ère moderne, d'édifier la nation nunavoise. Notre gouvernement cherchera des occasions d'investir avec ses partenaires pour répondre aux besoins en infrastructures, et explorera des partenariats potentiels pour d'autres grands projets dans les secteurs des routes, des télécommunications et des transports.

L'économie nunavoise progresse, mais demeure sous-développée. Notre gouvernement tirera parti de divers débouchés économiques pour favoriser l'autonomie des localités et créer des emplois locaux.

Notre territoire regorge de ressources tant renouvelables que non renouvelables. Cependant, les écosystèmes arctiques sont fragiles et vulnérables aux changements climatiques. Notre gouvernement exploitera et gèrera les ressources dans une optique de développement durable pour que les prochaines générations de Nunavummiuts demeurent étroitement unies avec le territoire.

Sivummuaqpalliajjuvivut

Nous fournirons l'éducation et la formation qui prépareront les enfants, les jeunes et les adultes à contribuer positivement à la société et à obtenir un emploi valorisant.

Comme j'ai déjà été enseignante, cette priorité me tient beaucoup à cœur.

En tant que mère, grand-mère et arrière-grand-mère, je sais que l'apprentissage commence très tôt. Notre gouvernement soutiendra l'apprentissage et le développement de la petite enfance au moyen de garderies abordables et accessibles.

Notre système d'éducation doit constituer un bon tremplin pour les jeunes et les préparer à contribuer positivement à la société. Aussi devons-nous établir ensemble des politiques et des pratiques qui amélioreront les retombées de l'éducation tout en renforçant la culture, le patrimoine et la langue inuits.

Nous avons écouté les Nunavummiuts sur la nécessité de mettre en valeur l'inuktut dans les écoles, la fonction publique et la société. Nous – le gouvernement, le personnel enseignant, les administrations scolaires de district, les communautés et les familles – devons nous aider mutuellement pour avancer ensemble. Notre gouvernement modifiera la Loi sur l'éducation et la Loi sur la protection de la langue inuit pour garantir la qualité de l'enseignement et améliorer les résultats des élèves.

Même si les perspectives d'emploi des Nunavummiuts se multiplient, beaucoup de gens dépendent de l'assistance sociale, sont sous-employés ou se heurtent à des obstacles à l'entrée sur le marché du travail. Notre gouvernement offrira localement des formations professionnelles et des formations dans les métiers pour accroître la participation des Inuits et des Nunavummiuts, réduire la dépendance du territoire à la main-d'œuvre de l'extérieur, investir dans les services de soutien tels que les garderies, et aider les personnes handicapées à accéder à l'emploi.

De nombreux emplois au Nunavut, notamment dans la fonction publique, exigent des études. Notre gouvernement améliorera les mesures de soutien destinées aux étudiantes et étudiants de niveau postsecondaire et aux programmes d'études qui leur permettent d'acquérir les connaissances et les compétences recherchées au Nunavut.

En tant que plus grand employeur du territoire, la fonction publique rivalise avec d'autres employeurs du Nunavut et d'ailleurs pour attirer et conserver du personnel qualifié. Notre gouvernement offrira aux fonctionnaires des services de formation et de perfectionnement, en particulier pour accroître l'embauche d'Inuits et stimuler le leadership inuit.

Inuunivut

Nous renforcerons la position du Nunavut en tant que territoire distinct au Canada et dans le monde.

Le Nunavut a été créé en 1999 en vertu d'un accord global sur les revendications territoriales conçu et négocié par des Inuits. Notre territoire se distingue par sa grande superficie dans l'Arctique, sa population majoritairement autochtone et son mode de gouvernance établi aux termes de l'accord.

Notre gouvernement populaire doit répondre aux besoins de tous les Nunavummiuts, tout en honorant la culture et les valeurs inuites, en protégeant et en promouvant la langue inuite et en respectant les aspirations des Inuits à l'égard du Nunavut. Il améliorera l'efficacité et la pertinence des programmes et des services en tenant compte des Inuit

qaujimajatuqangit et des valeurs sociétales inuites dans les lois et les politiques.

La langue inuite est protégée par la loi. Aucune autre entité au Canada ne garantit ce degré de protection légale d'une langue autochtone, lequel compte parmi les qualités distinctes du Nunavut. Notre gouvernement préservera la langue inuite comme langue de travail de la fonction publique et renforcera les assises d'une société bilingue pleinement fonctionnelle en inuktut et en français ou en anglais.

Katujjiqatigiinnivut

Nous travaillerons en partenariat pour faire avancer les objectifs et les aspirations des Nunavummiuts.

Nos ancêtres prenaient les décisions par consensus et misaient sur les partenariats et la collaboration pour garantir le bien-être les uns des autres. Ces valeurs et principes étaient à la base de leur mode de vie; encore aujourd'hui, ils influent sur le nôtre et lui donnent un sens.

Dans le cadre de l'objectif *Katujjiqatigiinnivut*, nous travaillerons ensemble pour concrétiser la vision du Nunavut qui a fait naître notre territoire et notre gouvernement.

Notre gouvernement tâchera de remplir ses obligations aux termes de l'Accord sur les revendications territoriales du Nunavut.

Cet accord exige du gouvernement territorial qu'il travaille en partenariat. Notre gouvernement nouera des partenariats stratégiques avec le gouvernement fédéral, le secteur privé et des organisations inuites pour combler les besoins de nos localités.

Bien que la fonction publique ait pris en maturité depuis 1999, notre gouvernement doit continuer d'améliorer ses capacités tout en s'acquittant des obligations prévues au chapitre 23 de l'accord pour atteindre ses objectifs de représentativité. Notre gouvernement recentrera les politiques et les programmes de ressources humaines sur l'embauche d'Inuits à tous les échelons de la fonction publique.

Parallèlement, notre gouvernement populaire doit fonctionner avec efficacité et efficience, et dans un esprit de responsabilité. Il veillera à ce que la fonction publique travaille de manière financièrement responsable pour donner suite aux priorités et répondre aux besoins des Nunavummiuts.

Voilà donc ***Turaaqtavut*** – ce que nous voulons accomplir. Les quatre prochaines années seront très chargées. Notre budget décrira plus en détail les mesures précises que nous prendrons pour concrétiser les priorités associées à notre mandat.

Notre coopération et notre collaboration aboutiront aux améliorations qu’attendent les Nunavummiuts. Nos partenariats et notre détermination nous feront aller de l’avant et assureront un avenir prometteur au Nunavut en tant que territoire distinct au Canada et dans le monde.